

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 29 (1939)  
**Heft:** 42  
  
**Rubrik:** Was die Woche bringt

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Kursaal.**

In der **Konzerthalle**: Täglich Tee- und Abendkonzerte des Orchesters Guy Marrocco.

In allen Konzerten (ausgenommen Sonntag nachmittag) Tanz-Einlagen.

**Dancing** im grünen Salon oder in der Kri- stallgrotte: Allabendlich ab 20.30 Uhr bis 24 Uhr (Mittwoch bis 2 Uhr, Samstag bis 3 Uhr morgens) Sonntag auch nachmittags. *Kapelle Carol Bloom.*

**Berner Stadttheater. Wochenspielplan:**

Samstag, 21. Okt. Nachm. 15<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr Gastspiel der Heidi-Bühne-Bern: „Frau Holle“. Mär- chen nach Grimm (in 7 Bildern) neue bern- deutsche Bearbeitung von Josef Berger.

— Abends 20 Uhr (Ausser Abonnement): „Der Zigeunerbaron“ Operette in drei Akten von Johann Strauss.

Sonntag, 22. Okt., nachm. 14<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Uhr: 4. Tom- bolavorstellung, zugl. öffentl.: „Die Zau- berflöte“ Oper in zwei Akten von Mozart.

— Abends 20 Uhr. Neueinstudiert: „Gräfin Marizza“, Operette in drei Akten von E. Kalman.

Montag, 23. Okt. Ausser Ab.: Gastspiel Leo- pold Biberti: „Wilhelm Tell“. Schauspiel in 5 Aufzügen von Friedr. Schiller.

Dienstag, 24. Okt. Ab. 3: „Pygmalion“, Ko- mödie in 5 Akten v. Bernard Shaw.

Mittwoch, 25. Okt., nachm. 15.30 Uhr Gast- spiel der Heidi-Bühne-Bern: „Frau Holle“, Märchen in 7 Bildern nach Grimm.

— Abends 20 Uhr, Ab. 3: „Die Zaubersflöte“.

Donnerstag, 26. Okt. Volksvorst. Arbeiterunion: „Wilhelm Tell“. Schauspiel v. Schiller.

Freitag, 27. Okt. Ab. 3: „Pygmalion“, Komödie in fünf Akten von Bernard Shaw.

Samstag, 28. Okt. Nachm. 15.30 Uhr: „Frau Holle“, Heidi-Bühne-Bern.

— Abends 20 Uhr (ausser Abonnement): „Grä- fin Marizza“, Operette in 3 Akten v. E. Kalman.

Sonntag, 29. Okt. Nachm. 14.30 Uhr: „Grä- fin Marizza“.

— Abends 20 Uhr Gastspiel Kammersänger Max Hirzel. Neueinstudiert: „Aida“, Oper in vier Akten von Giuseppe Verdi.

Montag, 30. Okt. Ausser Abonnement: „Der Zigeunerbaron“, Operette in drei Akten von Johann Strauss.

**Jubiläumsausstellungen in der Kunsthalle**

Drei namhafte Berner Künstler — Plinio Colombi, Karl Hänni und Berta Zürcher — zeigen in der Kunsthalle wesentliche Teile ihres Lebenswerkes; für die beiden letzten, den 60jährigen Karl Hänni und die 70jäh- rige Berta Zürcher, sind es Jubiläums-Aus- stellungen.

**Plinio Colombi** steht im Alter zwischen den beiden Jubilaren. Ihre Wege haben sich kaum je gekreuzt. Wenn für jene das künstlerische Element Bewegung ist, so ist es bei Colombi die Ruhe. Harmonie des Wollens und Könnens, so möchten wir den Gesamteindruck seiner sonntäglichen, farbenhellen See- und Bergland- schaften charakterisieren. Sie wecken Erinne- rungen an idyllisch — ach, so lang schon ent- schwundene — Zeiten, da man unbeschwert von Krieg und Politik durch lichtgrüne Sommer- welt wanderte und Eichendorfsche Liederstim- mung erlebte. Wir danken ihm, dem stillen Schönheitssucher, dafür, dass er uns diese Erinnerungen so rein und unberührt aufbe- wahrt hat.

**Karl Hännis** Schaffen wurde hier schon gewürdigt. Sein Werk ist das eines Denkers und Grüblers, der tief in die Problematik des Daseins hinabtaucht, der die Gedanken kraft- voll zu künstlerischen Vorstellungen ballt, um sie auf den Markt des Lebens zu werfen. Ein Kämpfer, ein Ringer, ein Forscher. Nicht immer ein Sieger. Aber einer, der an seine künstlerische Sendung glaubt und darum nie müde wird, sich immer neu an den Stoffen zu versuchen. Hänni imponiert durch die Viel- seitigkeit seines Talentes und Könnens. Das universelle Künstlertum eines Albrecht Dürers und eines Niklaus Manuels mag ihm als Ideal

vorschweben. — Unbestreitbar steht bei ihm die Plastik im Vordergrund. Der Graveur und Medailleur von Herkommen schafft mit spür- barer Leichtigkeit lebensvolle Porträtplaketten und Büsten; der Bildhauer wird Aufträgen für Denkmäler und architektonischen Schmuck ge- recht; der nach plastischem Ausdruck einer künstlerischen Idee Strebende findet die hin- und mitreissende Geste der „Amazonen“, deren keusch-herbe Schönheit und schlanke Kraft fast wie der Siegesruf klingt: ich hab's er- rungen! Recht im Gegensatz zu der in sich gebeugten Gestalt des „Grüblers“, der mit sich nicht fertig werden konnte, ähnlich wie die Selbstbildnisse, die plastischen wie die graphi- schen und die in Öl gemalten, den ewig Stre- benden und nie mit sich restlos Zufriedenen verraten: „Prometheus“, der sich gegen Zeus auflehnt und an die Erde gefesselt bleibt und leiden muss. Trotz alledem bedeutet uns Karl Hänni ein Teil der künstlerischen Kraft, die das geistige Bern, wie wir Heutigen es im Bewusstsein tragen, hat formen helfen. So we- nig wie einen Rudolf Minger können wir ihn aus der Reihe der Massgebenden wegdenken.

**Berta Zürchers** Oelbilder und Aquarelle zeugen von der erstaunlichen Aktivität der Siebzigjährigen. Sie, die ihr Können und ihre Erfolge in Paris geholt, tat noch bis vor kurzem alljährlich ihren Flug hinunter an die Côte d'Azur, um dort Meerbilder zu malen und auf Felsen und in steilen Gässchen zu aquarellieren. Jeder Sommer sah sie malend im Oberland und Wallis, Bergbilder auf der Staffelei, deren strenge gerafften Farben die Gletschernähe atmeten. Aber auch daheim in der weitausschauenden Künstlerklause an der Postgasse arbeitete sie unermüdlich bald an einem Bildnis, bald an einem Stillleben. Noch in den letzten Jahren entstanden unter ihrem kunstgeübten Pinsel Bilder wie „Die hölzerne Madonna“ (1937), „Intérieur“ (1938), „Fest- liches Intérieur“ (1939) u. a., die bestem Im- pressionismus gerecht werden. Wir beglück- wünschen die Jubilarin zu ihrem unverwüs- tlichen jugendlichen Elan. Möge ihr die holde Kunst weiterhin noch die Kraftquelle bleiben, wie sie es bisher gewesen ist! H. B.



Rohrmöbel, Bürsten- und Korbwaren

**B. Frei-Hentschel**

Kesslegasse 46, 1. St. (b. Kasinoplatz). Tel. 3 48 10

**BERNISCHE MUSIKGESELLSCHAFT****I. Abonnements-Konzert**

Dienstag den 24. Oktober, 20.15 Uhr

Kasino Grosser Saal

Leitung: Dr. Fritz Brun.

Solist: **Rudolf Serkin** (Klavier)

Händel, Concerto grosso h-moll

Brahms, Klavierkonzert B-dur

Schumann und Mendelssohn, Solostücke

Weber, Ouvertüre zu „Abu Hassan“

Konzertflügel Steinway & Sons a. d. Hause F. Pappé Söhne.

Preise: Fr. 2.50, 3.10, 4.20, 5.25, 6.20 (alles unbegrüßte).

Konzertm. Hauptprobe: Montag d. 23. Okt., 20.15 Uhr. Redu- zierte Preise. Vorverk. u. Umtausch der Tombolose A 1 u. H 1 b. Fr. Krompholz, Musikhaus, Spitalg. 28, Tel. 2 42 42.

**Ausstellung: „Der gedeckte Tisch“**

Freundl. Einladung zu einer freien Besichtigung unserer Spezial-Ausstellung von schönem preiswertem Porzellan- und Steingut-Geschirr: Kaffee-, Tee- und Tafelservice, Gläser, Bestecke, Dekorationsgegenstände. Alles für Küche und Haushalt in einfacher bis feinsten Ausführung. Neuzeitliche Kücheneinrichtungen liefern wir mit Spe- zialrabatt. Auf Wunsch Ablieferung zu spätem Terminen.

**KAISER Co. AG. BERN**

Marktgasse 37-41 Amthausgasse 22-26